

BfArM

Köln, den 30.06.2022

## **KKG AG LOINC**

Protokoll der 4. Sitzung vom 30. Juni 2022

BfArM – Dienstsitz Köln: Virtueller Konferenzraum

Uhrzeit: 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### **1. Begrüßung und Eröffnung der Sitzung**

Das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) begrüßt die Teilnehmenden und eröffnet die Sitzung.

### **2. Verabschiedung der Tagesordnung**

Die Tagesordnung wird ohne Änderungen verabschiedet.

### **3. Genehmigung des Protokolls zur dritten Sitzung vom 24.01.2022**

Das Protokoll zur dritten Sitzung der AG LOINC vom 24.01.2022 wird ohne Änderungen genehmigt.

### **4. Bericht zum Stand der Aktivitäten zu LOINC im BfArM**

Im Nachgang zur Sitzung vom Januar wurde ein umfangreiches Dokumentationspaket an die Teilnehmenden versandt. Insbesondere wurde um Rückmeldungen bzgl. der Anwendbarkeit der neu eingeführten Übersetzungen des LongCommonName als Anzeigenname und zur Ergänzung von „Verwandten Begriffen“ gebeten, die das Auffinden des korrekten LOINC-Bezeichners erleichtern sollen. Bisher sind keine Rückmeldungen erfolgt. Nach Aussage einiger teilnehmenden Personen ist dies darauf zurückzuführen, dass LOINC bzw. dessen Übersetzungen bisher noch nicht für die Laborbefundung und den Datenaustausch eingesetzt wird.

Weiterhin wurden zum Entwurf einer EU Guideline zum Austausch von Laborergebnissen in Europa sowie zum Arbeitsstand der Anforderungen für einen Austausch von Laboranforderungen und –ergebnissen aus dem x-eHealth-Projekt um Kommentierung gebeten. Die eingegangenen Rückmeldungen wurden vom BfArM weitergegeben und sind in die Weiterentwicklung eingeflossen. Eine teilnehmende Person bittet um regelmäßige Informationen zu aktuellen Arbeitsständen im europäischen Umfeld sowie auch zum Stand des Master Value Catalogue (MVC) für die eHealth Digital Service Infrastructure (eHDSI).

Im folgenden werden die aktuellen Arbeiten der Expertengruppe und Entscheidungen vorgestellt, die für die Übersetzungen für das Release 2.73 (Veröffentlichung im August) durchgeführt wurden. Dies sind insbesondere die Übersetzungen für LOINC im Bereich Mikrobiologie für die Erweiterung der Übersetzung um LOINC-Bezeichner des Deutschen Elektronischen Melde- und Informationssystems für den Infektionsschutz (DEMIS). Das BfArM steht dazu im Austausch mit dem Robert-Koch-Institut (RKI), um jeweils aktuelle Versionen zu unterstützen. Für die Expertengruppe wurde Expertise aus der Medizininformatik-Initiative (MII) im Bereich Basismodul Mikrobiologie hinzugezogen, weiterhin ist der Informationsaustausch durch Teilnahme der mio42 GmbH gegeben. Die Übersetzungsarbeiten zu LOINC und SNOMED CT sollen weitgehend harmonisiert werden. Teilnehmende merken an, dass die Nutzung von LOINC- und SNOMED-Konzepten für die Übermittlung der Laborbefundung und für die Meldung zum Infektionsschutz aufeinander abgestimmt und einheitlich verwendet werden sollten. Das BfArM bittet darum, die Rückmeldung schriftlich zu formulieren, um dies gemeinsam mit dem RKI weiterzuverfolgen.

Für das Release 2.73 sollen erstmals verwandte Begriffe, wie z.B. Abkürzungen und alternative Begriffe insbesondere für die Achse „Component“ bereitgestellt werden, die das Auffinden von LOINC-Konzepten unterstützen sollen, weiterhin können hier Verbindungen zu anderen Begriffssystemen aufgebaut werden. Der Ergänzung von deutschsprachigen verwandten Begriffen wird zugestimmt, da hier auch im Laboralltag verwendete Abkürzungen dokumentiert werden können. Der Begriff „Synonym“ soll nicht verwendet werden, da die Zuordnung zu einzelnen Konzepten auf übergeordneter Ebene und nicht zu einzelnen LOINC-Bezeichnern erfolgt. Es wird vorgeschlagen, analog zum Englischen „RelatedNames“ „Verwandte Begriffe“ zu verwenden und „Verknüpfungen“ durch „Verweise zu gleichbedeutenden Begriffen“ zu ersetzen, da unterschiedlichen Granularitätsebenen vorliegen. Das BfArM sagt zu, die Präsentationsfolien im Nachgang entsprechend anzupassen.

Im Folgenden gibt das BfArM einen Ausblick auf die für das 2. Halbjahr 2022 geplanten Aktivitäten. Wertelisten für „Organismen“, „Methoden“, „Probenmaterial“ und „Sonstige“ für SNOMED CT im Bereich Labor werden aufgebaut und übersetzt. Dabei sollen die unterschiedlichen Anforderungen für DEMIS, MII Modul Mikrobiologie, ELGA GmbH, x-eHealth Laborbefund berücksichtigt werden. Die AG LOINC und deren Expertise im Laborbereich soll bei den Arbeiten zu SNOMED CT im Bereich Labor eng eingebunden werden. Es wird darauf hingewiesen, die Arbeiten eng mit den Entwicklungen in Österreich zu verzahnen. Die Teilnehmenden bitten um Erläuterung zum Übersetzungsprozess für SNOMED CT für die Bereitstellung der Übersetzungen im SNOMED Community Browser<sup>1</sup>, zukünftig sollen diese Übersetzungen in die jeweiligen Nationalen Erweiterungen im D-A-CH-Bereich übernommen werden. Informationen zu Übersetzungen und deren Kommentierung werden über die German Translation Group in einem öffentlichen Confluencebereich<sup>2</sup> bereitgestellt. Von den Teilnehmenden wird hinterfragt, zu welchem Zeitpunkt die bereitgestellten Übersetzungen für das MIO Laborbefund genutzt werden können.

Zum Abschluss gibt das BfArM einen Überblick über die aktuellen telematischen Aktivitäten in Deutschland und Europa rund um den Laborbereich.

Köln, den 30.06.2022

---

<sup>1</sup> <https://community-browser.ihtsdotools.org/>

<sup>2</sup> <https://confluence.ihtsdotools.org/pages/viewpage.action?pagelId=129117347>